

اهتمام وشوق اكر ياور شود
كودكى نقاش بشناسم كه داشت
چونكه قائد گشت لشكر گرد كرد
پس عجب نى گر ز گشت روزگار
علم بايد تاجهان بگيرد نظام
مرد. خامل ذكر نام آور شود
آرزو تا قائد كشور شسود
تابگيى بر سران سرور شود
مردك نقاش اسكندر شود
كاربايد تاجهان چون زر شود^(۱)

وترجمتها :

- إذا تضافر السعي والطموح معاً ، فإنهما يجعلان الإنسان المغمور
ذائع الصيت مشهوراً .
- إنني أعرف طفلاً صغيراً كان يعمل رساماً ، ولكنه كان يتطلع
دائماً إلى أن يكون قائداً لوطنه
- وعندما أصبح قائداً ، جمع الجند حوله حتى يكون إمبراطوراً
على كل ملوك الأرض !
- ولكن لا تعجب من دورة الزمن ، حيث جعلت من هذا الرسام
الصغير الإسكندر .
- العلم ضروري للحياة حتى يستتب النظام ، والعمل ضرورة كي
يحمل الدنيا منجماً للذهب !

ما أحوج الشرقي إلى هذا الطموح المواكب للعمل والسعي بجد
ونشاط ، حتى يتخلص من التخلف الذي يزرع تحت نيره قدرنا ،
ولكن ليس المقصود من الذهب في البيت الأخير ذلك المعدن المعروف

۱ - ديوان ملك الشعراء محمد تقى بهار ، ج ۲ ، ص ۴۵۵ .